Annunciation of the Blessed Virgin Mary
Ukrainian Catholic Church
1206 Valley Road, Melrose Park, PA 19027
Phone: (215) 635-1627 Fax: (215) 635-9203
Pastor – Rev. Ihor Bloshchynskyy Парох – о. Ігор Блощинський
Emergencies only (267) 916 - 4441
A.B.V.M@verizon.net www.ukrainianbvm.org
www.facebook.com/ukrainianbvm

Divine Liturgy Schedule:

Tone – 6; Epistle – Rom. 15: 1 – 7; Gospel – Mt. 9: 27 – 35

Sunday - July 24 Seventh Sunday after Pentecost
9:00 am God's blessings for our parishioners

Tuesday - July 26
9:00 am God's blessing for Sofia Req. Christine Perfecky

Wednesday - July 27
9:00 am God's blessing for children Req. Christine Perfecky

Thursday - July 28
9:00 am General intention

Friday - July 29
Private intention

Saturday - July 30
5:00 pm God's blessings for our parishioners

Sunday - July 31 Eights Sunday after Pentecost
9:00 am +Євген Гіль Зам. Христя та Андрій Тершаковець

ОГОЛОШЕННЯ

Збірки – парафія - $1,615; Свічки - $117;
Утримання посілості- $322; Інші пожертви - $500; For Ukraine - 120;
Дякуємо усім парафіянам за щедрість та підтримку!

Потрібна допомога для прибирання церкви.
Help needed to clean the church

May God bless you for your help and support.

ANNOUNCEMENTS

Collections – Parish- $1,615; Candles - $117;
Grounds maintenance- $322; Miscellaneous - $500;
Для України - 120;
May God bless you for your help and support.

Потрібні волонтери до продажу кави та солодкого після недільних Літургій. Просимо звертатися до п. Чайковської за телефоном: 215-338-2565.

Volunteers are needed to sell coffee and cake after Sunday Divine Liturgies. Please call Helen Chaykowsky 215-338-2565

September 11: 10:00 o'clock Liturgy ONLY Blessings for teachers and students for a new school year followed by a Second Annual Picnic
December 3-4: Christmas Bazaar and visit by St. Nicholas

UPcoming EVENTS

We need your help and support!!!

In our desire to provide better care for the well - being of parishioners, a special parish committee has been established in December, 2021, to coordinate a renovation process of the church restrooms. **Preliminary estimate is projected at $65,000.** We, therefore, ask all parishioners and donors to kindly support this important initiative with your generous contributions. The names of all donors will be published in the parish bulletin. Should you have additional questions, please do not hesitate to contact Fr. Ihor Bloshchynskyy.

We hope this project will find your help and support!

Потрібна Ваша допомога та підтримка!!!!!!

Піклуючись про членів нашої парафії в грудні 2021 року було створено парафіяльний комітет, який розробив плян відновлення церковних лазничок. **Загальний превентивний кошторис виносить $65,000 дол.** Відтак, звертаємося до усіх парафіян та добродіїв із уклінним проханням підтримати цю надважливу ініціятиву Вашими щедрими пожертвами. Імена усіх жертводавців буде заміщено у парафіяльному бюлетені. У випадку виникнення додаткових питань просимо звертатися до о. Ігоря Блощинського.

Сподіваємося на Вашу небайдужість та активну підтримку!

Holy Apostles of the Seventy and Deacons: Prochorus, Nicanor, Timon, and Parmenas /July 28/

Saints Prochorus, Nicanor, Timon and Parmenas, Apostles of the Seventy were among the first deacons in the Church of Christ.

In the Acts of the Holy Apostles (6:1-6) it is said that the twelve Apostles chose seven men: Stephen, Philip, Prochorus, Nicanor, Timon, Parmenas and Nicholas, full of the Holy Spirit and wisdom, and appointed them to serve as deacons.

They are commemorated together on July 28, although they died at various times and in various places.

At first, Saint Prochorus accompanied the holy Apostle Peter, who made him bishop in the city of Nicomedia. After the Dormition of the Most Holy Theotokos, Prochorus was a companion and coworker of the holy Apostle John the Theologian and was banished with him to the island of Patmos. There he wrote down the Book of Revelation concerning the final fate of the world. Upon returning to Nicomedia, Saint Prochorus converted pagans to Christ in the city of Antioch, where he suffered martyrdom.

Although Saint Nicanor suffered on the same day that the holy Protomartyr Stephen (December 27) and many other Christians were killed by stoning, he is also commemorated on December 28.

Saint Timon was later appointed by the Apostles as bishop of the city of Bostra in Arabia and suffered from the Jews and pagans for preaching the Gospel. He was thrown into a furnace, but by the power of God he came out of it unharmed. The tradition of the Roman Church says that Saint Timon died by crucifixion. Saint Timon is also commemorated on December 30.

Saint Parmenas zealously preached Christ in Macedonia. He died after being afflicted with an illness. Some say that Saint Parmenas suffered martyrdom under Trajan (98-117) in the final year of his reign.

День Святої Анни

Святу праведну Анну (або в простолюдді "Свята Анна") і її чоловіка святого Іоакима, батьків Пресвятої Богородиці, як предків Христа називають «Богоотцями» і в кінці кожної церковної служби молять про заступництво і допомогу. Історія їх життя і то, як з'явилася на світ їхня дочка, Пречиста Богоматір, описується в Священному Переданні Церкви і в Протоєвангеліє Якова.

З цієї історії, Іоаким і Свята Анна відбувалися зі знатного роду, однак ставилися до розряду простих євреїв і не користувалися ніякими перевагами. Іоаким був нащадком царя Давида, Свята Праведна Анна - первосвященника Аарона. Вони були працелюбні і богобоязливі, мали достаток у домі і були б щасливі, якби Господь не зробив позбавляти їх дітей. За часів Старого Завіту відсутність дітей вважалася Божою карою. Закон навіть забороняв приймати дари і пожертви від бездітних батьків, як від тих, які були відкинуті Богом, а тому гідних усякої зневаги. Залишившись одна, Свята Анна пішла в сад. І ось вона, піднявши очі до неба, побачила на дереві гніздо горобця і стала плакати, кажучи: «Горе мені, хто породив мене? Яке лоно справило мене на світло? Тому що стала прокляттям серед Ізраїля, аж з осміяння мене отторгли від храму. Горе мені, кому я подібна? Чи не схожа я птахам небесним, бо і птахи небесні мають потомство у Тебе, Боже. Чи не схожа що і землі, тому що земля приносить по добі плоди та благословляє Тебе, Боже ». І тоді перед нею з'явився Архангел Гавриїл з звісткою, що вона народить дочку. Те ж було повідомлено і Йоакима. Зраділе подружжя зустрілося і дало обітницю присвятити дочка Богу. Три роки виховували старці маленьку Марію, а на третій рік відвели Її, згідно з своєю обітницею, в Єрусалимський храм. Через кілька років після цього, у 80-річному віці, святий Іоаким помер, а свята Ганна перейшла жити в храм, де провела з дочкою два роки і в 79 років тихо почила.

Свята Анна була похована в Єрусалимі. Однак за часів імператора Юстиніана її мощі й покривало

Sunday, July 24th
7th Sunday after Pentecost

Tropar, tone 6: Angelic powers were upon Your tomb* and the guards became like dead men;* Mary stood before Your tomb seeking Your most pure body.* You captured Hades without being overcome by it.* You met the Virgin and granted life.* O Lord, risen from the dead, glory be to You.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and forever and ever. Amen.

Kondak: With His life-giving hand Christ our God, the Giver of life,* raised all the dead from the murky abyss* and bestowed resurrection upon humanity.* He is for all the Savior,* the resurrection and the life, and the God of all.

Prokimen: Save Your people, O Lord, and bless Your inheritance.
Verse: Unto You I will cry, O Lord my God, lest You turn from me in silence.

Epistle: A reading from the Letter of the Holy Apostle Paul to the Romans (15: 1 - 7)
Brothers and Sisters! We who are strong in faith should be patient with the scruples of those whose faith is weak; We must not be selfish. Each should please his neighbor so as to do him good by building up his spirit. Thus, in accord with Scripture, Christ did not please himself: "The reproaches they uttered against you fell on me." Everything written before our time was written for our instruction, that we might derive hope from the lessons of patience and the words of encouragement in the Scriptures. May God, the source of all patience and encouragement, enable you to live in perfect harmony with one another according to the spirit of Christ Jesus, so that with one heart and voice you may glorify God, the Father of our Lord Jesus Christ. Accept one another, then, as Christ accepted you, for the glory of God.

Неділя, 24-го липня
7-ма Неділя по Зісл. Св. Духа

Тропар, глас 6: Ангельські сили на гробі Твоїм,* і сторожі омертвіли;* Марія ж стояла при гробі,* шукаючи пречистого тіла Твого*. Полонив Ти ад і, не переможений від нього,* зустрів Ти Діву, даруючи життя.* Воскреслий з мертвих, Господи, слава Тобі!

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові, і нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Кондак: Животворною рукою Життядавець, Христос Бог.* Воскресив з темних безодень всіх померлих* і подав воскресіння людському родові;* Він бо всіх Спаситель,* воскресіння, життя і Бог всіх.

Прокімен: Спаси, Господи, людей Твоїх і благослови спадкоємство Твоє.
Стих: До Тебе, Господи, взиватиму; Боже мій, не відвертайсь мовчки від мене.

Апостол: До Римлян послання святого апостола Павла читання (15: 1 - 7)
Браття і Сестри! Ми сильні, мусимо нести немочі безсильних, а не собі догоджати. Кожний із нас нехай намагається догоджати ближньому: на добро, для збудування. Бо й Христос не собі догоджав, а як написано: "Зневаги тих, що тебе зневажають, упали на мене." Все бо, що було написане давніше, написане нам на науку, щоб ми мали надію через терпеливість й утіху, про які нас навчають Писання. Бог же терпеливости й утіхи нехай дасть вам, щоб ви однодушно, одними устами славили Бога й Отця Господа нашого Ісуса Христа. Тому приймайте один одного, як і Христос прийняв вас у Божу славу.

Alleluia Verse: He who lives in the aid of the Most High, shall dwell under the protection of the God of heaven.
He says to the Lord: You are my protector and my refuge, my God, in Whom I hope.

Gospel: Matthew 9: 27 - 35
At that time as Jesus moved on, two blind men came after him crying out, "Son of David, have pity on us!" When he got to the house, the blind men caught up with him. Jesus said to them, "Are you confident I can do this?" "Yes, Lord," they told him. At that he touched their eyes and said, "Because of your faith it shall be done to you," and they recovered their sight. Then Jesus warned them sternly, "See to it that no one knows of this." But they went off and spread word of him through the whole area. As they were leaving, suddenly some people brought him a mute who was possessed by a demon. Once the demon was expelled the mute began to speak, to the great surprise of the crowds, "Nothing like this has ever been seen in Israel!" they exclaimed. But the Pharisees were saying, "He casts out demons through the prince of demons." Jesus continued his tour of all the towns and villages. He taught in their synagogues, he proclaimed the good news of God's reign, and he cured every sickness and disease.

Communion Hymn: Praise the Lord from the heavens, Praise Him in the highest. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Стихи на Алилуя: Хто живе під охороною Всевишнього, під покровом Бога небесного оселиться.
Скаже він Господеві: Ти заступник мій і пристановище моє, Бог мій, на котрого я надіюся.

Євангелія: Від Матея 9: 27 - 35
В той час, як Ісус відходив слідом за ним пішли два сліпці, кричачи: "Помилуй нас, сину Давидів!" І коли він увійшов до хати, сліпці приступили до нього, і він спитав їх: "Чи віруєте, що я можу це зробити?" "Так, Господи!" вони йому кажуть. Тоді він доторкнувся до їўхніх очей, кажучи: "Нехай вам станеться за вашою вірою!" І відкрились їхні очі. Ісус суворо наказав їм: "Глядіть, щоб ніхто не знав про це." Та вони, вийшовши, розголосили про нього чутку по всій країні. Як вони виходили, привели до нього німого, що був біснуватий. Коли ж він вигнав біса, німий почав говорити, і люди дивувалися, кажучи: "Ніколи чогось такого не бачено в Ізраїлі." Фарисеї ж говорили: "Він виганяє бісів князем бісівським!" Ісус обходив усі міста і села, навчаючи в їхніх синагогах, проповідуючи Євангеліє Царства та вигоюючи всяку хворобу й недугу.

Причастин: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алилуя! Алилуя! Алилуя!